

astatinfo

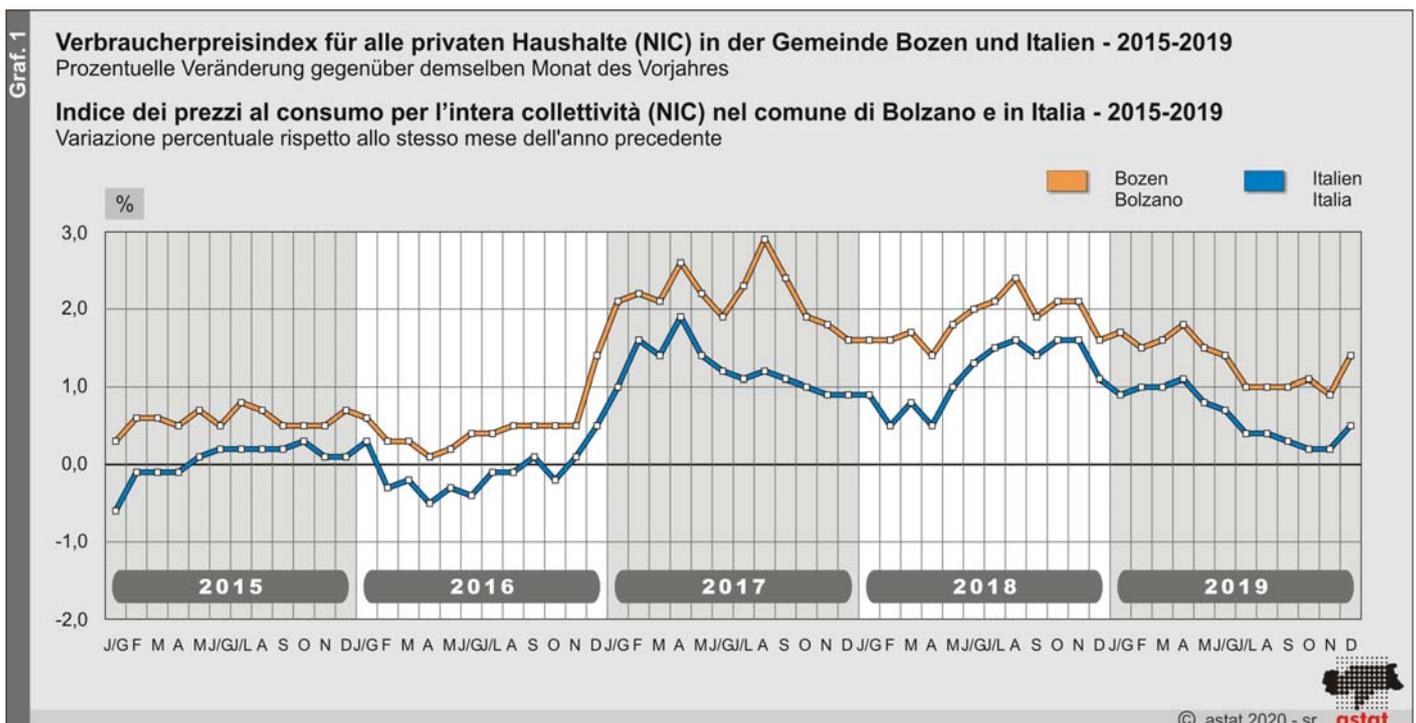
Nr. **03**
02/2020

Verbraucherpreise 2019

Prezzi al consumo 2019

Der Verbraucherpreisindex ist ein statistisches Hilfsmittel, das, im Laufe der Zeit und in Bezug zu einem Basiszeitraum, das Preisentwicklung einer bestimmten Anzahl von Gütern und Dienstleistungen (Warenkorb) misst, die repräsentativ für die Konsumausgaben der privaten Haushalte in einem bestimmten Jahr sind. Die Veränderung des Verbraucherpreisindex zum Vorjahr wird als „Inflationsrate“ bezeichnet. Die vorliegende Mitteilung befasst sich mit der Entwicklung der Ver-

L'indice dei prezzi al consumo è uno strumento statistico che misura la variazione dei prezzi di un insieme predefinito di beni e servizi (paniere), rappresentativo delle abitudini di consumo delle famiglie in un determinato momento, relativamente ad un periodo di riferimento. Il "tasso di inflazione" misura la variazione dell'indice dei prezzi rispetto all'anno precedente. Il presente notiziario si occupa dell'andamento dei prezzi al consumo nel 2019 in Alto Adige, in Italia e a livello



braucherpreise im Jahr 2019 in Südtirol und Italien sowie auf europäischer Ebene. Sie ist in drei Abschnitte unterteilt, wobei jeder Abschnitt einem der drei offiziellen Verbraucherpreisindizes (NIC, FOI, HVPI) gewidmet ist.

1. Der Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC)

Dieser Index wird zur Messung der Inflation des gesamten Wirtschaftssystems verwendet, das wie eine einzige Familie von Verbrauchern betrachtet wird, innerhalb welcher die Kaufgewohnheiten natürlich sehr unterschiedlich sind. Die Berechnung basiert auf der Gesamtheit der anwesenden Bevölkerung im Bezugsgebiet, bezieht also auch Touristen, Geschäftsreisende usw. mit ein. Für die Regierungsorgane ist der NIC der Richtwert für die Umsetzung der Maßnahmen im Bereich Wirtschaft.

Inflation in Bozen weiterhin höher als im gesamtstaatlichen Schnitt

In den letzten fünf Jahren war die Inflation in der Gemeinde Bozen stets höher als auf nationaler Ebene. Im Jahr 2019 beträgt die Differenz zwischen der Inflation in der Gemeinde Bozen und jener auf nationaler Ebene 0,7 Prozentpunkte genauso wie im Vorjahr.

Insgesamt ist der Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte in der Gemeinde Bozen im Jahr 2019 im Vergleich zum Vorjahr um 1,3% gestiegen, auf gesamtstaatlicher Ebene um 0,6%.

Die steigende inflationäre Tendenz, die bereits in den letzten Monaten des Jahres 2016 und im Jahresverlauf 2017 und 2018 in der Gemeinde Bozen verzeichnet wurde, sinkt leicht im Laufe des Jahres 2019 und steigt dann wieder im letzten Monat. In der Südtiroler Landeshauptstadt ist die Inflationsrate in den ersten Monaten des Jahres 2019 am höchsten, erreicht ihren Höchstwert im April (+1,8%) und sinkt in der zweiten Hälfte des Jahres bis auf +0,9% im November. Die Entwicklung auf nationaler Ebene verläuft parallel, auch hier erreicht die Inflationsrate ihren Höchstwert 2019 im April (+1,1%) und sinkt bis +0,2% im Oktober und November.

Kerninflation und spezifische Entwicklung in den Bereichen Güter und Dienstleistungen

Neben der herkömmlichen Berechnung der Inflation, die sämtliche Ausgaben für den Endverbrauch der Bevölkerung in einem Gesamtwarenkorb berücksichtigt

europäo. Il comunicato è suddiviso in tre parti, in ognuna delle quali si fa riferimento ad uno dei tre indici ufficiali dei prezzi al consumo (NIC, FOI, IPCA).

1. L'indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC)

Questo indice viene utilizzato per la misurazione dell'inflazione dell'intero sistema economico, come se si considerasse dunque un'unica famiglia di consumatori, in cui le abitudini di consumo naturalmente sono molto differenti. Il calcolo di questo indice si basa sul totale della popolazione presente nel territorio di riferimento, considera quindi anche i turisti, i viaggiatori d'affari ecc. Per gli organi di governo il NIC è l'indice di riferimento per la programmazione delle politiche economiche.

A Bolzano inflazione maggiore rispetto alla media nazionale

Negli ultimi cinque anni l'inflazione nel comune di Bolzano è stata costantemente maggiore rispetto alla media nazionale. Nel 2019 la differenza tra l'inflazione nel comune di Bolzano e quella calcolata a livello nazionale è di 0,7 punti percentuali, esattamente come l'anno precedente.

Complessivamente nel 2019 l'indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività è aumentato rispetto all'anno precedente dell'1,3% nel comune di Bolzano e dello 0,6% a livello nazionale.

L'andamento crescente del tasso di inflazione, registrato già negli ultimi mesi del 2016 e nel corso del 2017 e 2018 nel comune di Bolzano, avverte un lieve calo nel 2019, per poi risalire nell'ultimo mese. Nel capoluogo altoatesino il tasso di inflazione è più alto nei primi mesi del 2019, raggiungendo il picco ad aprile (+1,8%), mentre diminuisce nella seconda parte dell'anno, con il minimo a novembre (+0,9%). L'andamento a livello nazionale risulta simile: anche qui il tasso di inflazione raggiunge il suo livello massimo del 2019 ad aprile (+1,1%), per poi scendere fino allo +0,2% di ottobre e novembre.

Inflazione "core" e suddivisione dell'andamento tra beni e servizi

Oltre alla consueta modalità di calcolo dell'inflazione, che considera e raggruppa tutte le spese della popolazione per il consumo finale di beni e servizi in un unico

und zusammenfasst, lassen sich die verschiedenen Bereiche auch getrennt analysieren. In diesem Zusammenhang stößt man des Öfteren auf den Begriff **Kerninflation**. Diese schließt die Preise für *Lebensmittel* und *Energie* aus der Berechnung aus, da sie in stärkerem Maße Schwankungen unterworfen sind, deren Ursachen nicht innerhalb des betrachteten Wirtschaftssystems zu finden sind.

paniere, è anche possibile analizzare separatamente i singoli ambiti di spesa. In relazione a questo si incontra spesso il concetto di componente di fondo o "**inflazione core**". La componente di fondo esclude i prezzi per *Beni alimentari* e per *Beni energetici*, poiché questi sono maggiormente soggetti ad oscillazioni, le cui cause non sono da riscontrare all'interno dell'economia considerata.

Tab. 1

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC) in der Gemeinde Bozen und in Italien nach Produkttyp - 2019
 Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Vorjahr

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC) nel comune di Bolzano e in Italia per tipologia di prodotto - 2019
 Variazione percentuale rispetto all'anno precedente

PRODUKTGRUPPE	Bozen Bolzano	Italien Italia	GRUPPO DI PRODOTTO
Waren	0,5	0,4	Beni
- Volatile Komponente: Lebensmittel	1,1	0,7	- Komponente volatile: beni alimentari
- Volatile Komponente: Energie	0,7	0,6	- Komponente volatile: beni energetici
Dienstleistungen	2,0	1,0	Servizi
Kerninflation (core inflation)	1,3	0,5	Componente di fondo (core inflation)
Veränderung ohne Energie	1,4	0,6	Variazione al netto dei beni energetici
Gesamtveränderung	1,3	0,6	Variazione complessiva

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

In allen Produktgruppen werden Preisanstiege verzeichnet, die in der Gemeinde Bozen jeweils höher ausfallen als auf nationaler Ebene. Die Produktgruppe der *Waren* verzeichnet sowohl in Bozen als auch italienweit einen bescheideneren Anstieg von 0,5% bzw 0,4% im Vergleich zu den anderen Produktgruppen. Die *Dienstleistungen* hingegen sind die Produktgruppe mit der höchsten prozentuellen Veränderung gegenüber dem Vorjahr, sowohl in der Gemeinde Bozen (+2,0%) als auch in Italien (+1,0%).

Nel comune di Bolzano, per tutti i gruppi di prodotto, si registrano aumenti maggiori rispetto alla media nazionale. La voce *Beni* registra sia a Bolzano, che in Italia una crescita più contenuta rispetto alle altre, rispettivamente dello 0,5% e 0,4%. I *Servizi* invece, sono la voce che ha subito un aumento maggiore rispetto all'anno precedente, sia per quanto riguarda il comune di Bolzano (+2,0%), sia l'Italia (+1,0%).

Die größte Differenz zwischen den Preisanstiegen in der Gemeinde Bozen und auf gesamtstaatlicher Ebene zeigt die Produktgruppe *Dienstleistungen* mit einem Unterschied von einem Prozentpunkt.

La differenza maggiore tra l'inflazione del comune di Bolzano e quella dell'Italia si ha per i *Servizi*, dove il distacco raggiunge un punto percentuale.

Auch die reine *Kerninflation* (also ohne die volatilen Komponenten Lebensmittel und Energie) und die *Veränderung ohne Energie* zeigen mit einer Differenz von jeweils 0,8 Prozentpunkten erhebliche Unterschiede zwischen den Preisanstiegen in Bozen und auf nationaler Ebene.

Anche la *Componente di fondo* (quindi senza alimentari e energia) e la *Variazione al netto dei beni energetici* presentano una differenza rilevante tra la crescita dei prezzi a Bolzano e quella a livello nazionale, pari a 0,8 punti percentuali.

Analyse nach Unterklasse und Abteilung der Produkte

Obwohl der Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte in der Gemeinde Bozen im Jahre 2019 um 1,3% gestiegen ist, verzeichnen einige Abteilungen

Analisi per sottoclasse e per divisione di prodotto

Sebbene l'indice dei prezzi per l'intera collettività nel comune di Bolzano sia aumentato dell'1,3% nel 2019, alcune divisioni segnano una variazione negativa ri-

Preisrückgänge im Vergleich zum Vorjahr: Dazu gehören *Nachrichtenübermittlung* (-8,1%) und *Erholung, Veranstaltungen und Kultur* (-0,6%). Auf nationaler Ebene verzeichnen diese Abteilungen Rückgänge von jeweils 7,7% und 0,1%.

Der deutlichste Preisanstieg in der Gemeinde Bozen zeigt sich bei den *Alkoholischen Getränken und Tabakwaren* (+2,7%). Es folgt die Abteilung *Beherbergung- und Bewirtungsdienstleistungen* (+2,5%). Diese beiden verzeichnen auch italienweit ähnliche Preisanstiege, wobei letztere Abteilung einen bescheideneren Anstieg verzeichnet. Eine Ausnahme ist die *Bildung*; hier beträgt die Veränderung auf nationaler Ebene +0,4%, in Bozen +1,9%.

spetto all'anno precedente: *Comunicazioni* (-8,1%) e *Ricreazione, spettacolo e cultura* (-0,6%). A livello nazionale queste divisioni segnano delle diminuzioni rispettivamente del 7,7% e dello 0,1%.

L'aumento maggiore nel comune di Bolzano si registra per *Bevande alcoliche e tabacchi* (+2,7%), seguono *Servizi ricettivi e di ristorazione* (+2,5%). Queste divisioni segnano andamenti simili anche sul territorio nazionale, anche se quest'ultima divisione manifesta una differenza più contenuta. Un'eccezione è costituita da *Istruzione*, che a livello nazionale segna una crescita dello 0,4%, contro l'1,9% di Bolzano.

Tab. 2

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC) in der Gemeinde Bozen und in Italien nach Abteilung - 2019

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC) nel comune di Bolzano e in Italia per divisione - 2019

ABTEILUNG	GEMEINDE BOZEN COMUNE DI BOLZANO		ITALIEN ITALIA		DIVISIONE
	Index (2015 = 100) Indice (2015 = 100)	% Veränderung zum vorhergehenden Jahr Variazione % rispetto all'anno precedente	Index (2015 = 100) Indice (2015 = 100)	% Veränderung zum vorhergehenden Jahr Variazione % rispetto all'anno precedente	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	105,7	1,1	104,1	0,8	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
Alkoholische Getränke und Tabakwaren	107,8	2,7	107,4	2,2	Bevande alcoliche e tabacchi
Bekleidung und Schuhwaren	104,3	0,8	101,3	0,3	Abbigliamento e calzature
Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe	102,8	2,3	103,9	1,3	Abitazione, acqua, energia elettrica e combustibili
Einrichtungsgegenstände und Haushaltsartikel	101,0	0,7	100,5	-	Mobili, articoli e servizi per la casa
Gesundheitspflege	105,0	1,4	101,0	0,5	Servizi sanitari e spese per la salute
Verkehrswesen	106,4	1,2	105,6	0,8	Trasporti
Nachrichtenübermittlung	86,5	-8,1	87,2	-7,7	Comunicazioni
Erholung, Veranstaltungen und Kultur	101,0	-0,6	101,2	-0,1	Ricreazione, spettacolo e cultura
Bildung	88,0	1,9	84,2	0,4	Istruzione
Beherbergung und Gastronomie	112,8	2,5	104,8	1,3	Servizi ricettivi e di ristorazione
Sonstige Waren und Dienstleistungen	105,2	1,3	105,1	1,7	Altri beni e servizi
Gesamtindex ohne Tabakwaren	105,9	1,3	102,8	0,5	Indice generale senza tabacchi
Gesamtindex mit Tabakwaren	106,0	1,3	102,9	0,6	Indice generale con tabacchi

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

Eine Betrachtung der Unterklassen gibt weiteren Aufschluss über diese Preisentwicklung. Die stärksten Rückgänge verzeichnen die Bereiche *Telefon- und Faxgeräte* (-14,7%) sowie *Audiovideo-, Foto-, und EDV-Geräte* (-9,3%).

Die stärksten Anstiege hingegen verzeichnen die Preise in der Abteilung *Andere Finanzdienstleistungen a.n.g.* (+4,8%), *Transportdienste* (+4,2%), *Beherbergungsdienste* (+4,0%) und *Wasserversorgung und verschiedene Dienste für die Wohnung* (+3,9%).

Un'analisi per sottoclasse consente di valutare più nel dettaglio questo andamento dei prezzi. La riduzione maggiore si registra per *Apparecchi telefonici e telefax* (-14,7%), seguono *Apparecchi audiovisivi, fotografici e informatici* (-9,3%).

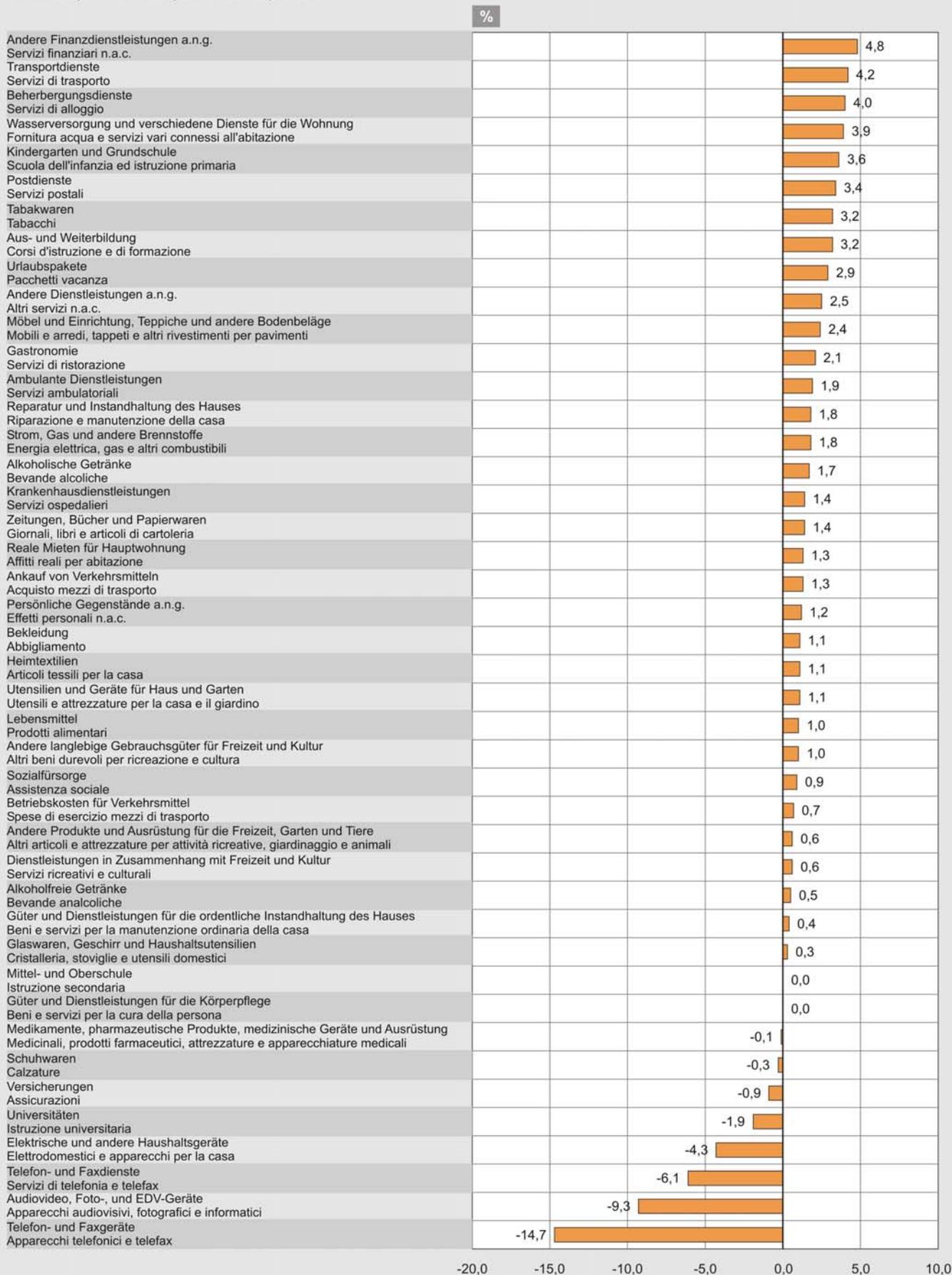
La crescita maggiore invece è registrata dalle voci *Altri servizi finanziari n.a.c.* (+4,8%), *Servizi di trasporto*, (+4,2%), *Servizi di alloggio* (+4,0%) e *Fornitura acqua e servizi vari connessi all'abitazione* (+3,9%).

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC) nach Unterklasse in der Gemeinde Bozen - 2019

Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Vorjahr

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC) per sottoclasse nel comune di Bolzano - 2019

Variazioni percentuali rispetto all'anno precedente



2. Der Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI)

Dieser zweite Abschnitt befasst sich mit der Entwicklung des Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI ohne Tabakwaren). Dieser Index berücksichtigt nur die privaten Haushalte mit unselbstständig Beschäftigten als Bezugspersonen. Bei der Zusammensetzung und Gewichtung des Warenkorb werden demnach Selbstständige und Rentner sowie jene Personen ausgeschlossen, die sich nur zeitweise im Bezugsgebiet aufhalten.

Der Index FOI wird für die periodische Anpassung der Geldbeträge, z.B. für Mieten, Verträge oder Unterhaltszahlungen herangezogen.

Die Erhebung für die Berechnung von NIC und FOI ist identisch, was sich für die Berechnung der Indizes ändert sind die Bezugsbevölkerung und die Gewichtung.

2. L'indice dei prezzi al consumo per famiglie di operai e impiegati (FOI)

Questa seconda parte si occupa dell'evoluzione dell'indice dei prezzi al consumo per le famiglie d'impiegati e operai (FOI senza tabacchi). Questo indice considera solo quelle famiglie, la cui persona di riferimento ha un lavoro dipendente. Di conseguenza, nella composizione e nella ponderazione del paniere sono esclusi i lavoratori indipendenti, i pensionati e anche quelle persone che si trattengono sul territorio per un tempo limitato.

Si fa riferimento all'indice FOI per l'adeguamento dell'importo per esempio di affitti, contratti o assegni di mantenimento.

La rilevazione per il calcolo degli indici NIC e FOI è la medesima, ciò che cambia ai fini del calcolo sono la popolazione di riferimento e la ponderazione.

Tab. 3

Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI ohne Tabakwaren) in der Gemeinde Bozen und Italien nach Monat - 2018-2019

Indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati (FOI senza tabacchi) nel comune di Bolzano e in Italia per mese - 2018-2019

MONATE	GEMEINDE BOZEN COMUNE DI BOLZANO						ITALIEN ITALIA						MESI
	Index 2015 = 100 Indice 2015 = 100		% Veränderung zum Variazione % rispetto				Index 2015 = 100 Indice 2015 = 100		% Veränderung zum Variazione % rispetto				
			vorhergehenden Monat mese precedente		gleichen Monat des Vorjahres stesso mese anno precedente				vorhergehenden Monat mese precedente		gleichen Monat des Vorjahres stesso mese anno precedente		
	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2018	2019	
Jänner	103,2	104,8	0,4	0,4	1,5	1,6	101,5	102,2	0,4	0,1	0,9	0,7	Gennaio
Februar	103,4	104,7	0,2	-0,1	1,5	1,3	101,5	102,3	-	0,1	0,5	0,8	Febbraio
März	103,4	104,8	-	0,1	1,6	1,4	101,7	102,5	0,2	0,2	0,7	0,8	Marzo
April	103,3	105,0	-0,1	0,2	1,2	1,6	101,7	102,6	-	0,1	0,4	0,9	Aprile
Mai	103,6	105,1	0,3	0,1	1,6	1,4	102,0	102,7	0,3	0,1	0,9	0,7	Maggio
Juni	103,8	105,1	0,2	-	1,8	1,3	102,2	102,7	0,2	-	1,2	0,5	Giugno
Juli	104,4	105,3	0,6	0,2	2,0	0,9	102,5	102,7	0,3	-	1,5	0,2	Luglio
August	105,3	106,3	0,9	0,9	2,2	0,9	102,9	103,2	0,4	0,5	1,5	0,3	Agosto
September	104,3	105,3	-0,9	-0,9	1,8	1,0	102,4	102,5	-0,5	-0,7	1,3	0,1	Settembre
Oktober	104,1	105,1	-0,2	-0,2	1,9	1,0	102,4	102,4	-	-0,1	1,5	-	Ottobre
November	104,1	104,9	-	-0,2	1,9	0,8	102,2	102,3	-0,2	-0,1	1,4	0,1	Novembre
Dezember	104,4	105,8	0,3	0,9	1,6	1,3	102,1	102,5	-0,1	0,2	1,0	0,4	Dicembre
Jahresmittel	103,9	105,2			1,6	1,3	102,1	102,6			1,1	0,5	Media annua

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

Im Jahr 2019 steigt der Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI ohne Tabakwaren) in der Gemeinde Bozen im Vergleich zum Vorjahr um 1,3% und bleibt damit wie auch in den Jahren zuvor über dem gesamtstaatlichen Durchschnitt. In Italien steigt der Verbraucherpreisindex um 0,5% im Vergleich zum Vorjahr.

Nel 2019, nel comune di Bolzano l'indice dei prezzi al consumo per le famiglie di impiegati e operai (FOI senza tabacchi) aumenta rispetto all'anno precedente dell'1,3% e risulta, come negli anni precedenti, oltre la media nazionale. Per l'Italia la crescita dei prezzi registra una media annua dello 0,5%.

Die tendenziellen monatlichen Inflationsraten weisen auf lokaler Ebene eine ähnliche Entwicklung wie auf gesamtstaatlicher Ebene auf. Im Unterschied zum Jahr 2018, in welchem die Inflationsrate im zweiten Halbjahr höher war, findet 2019 eine entgegengesetzte Entwicklung statt. Das Inflationsniveau ist in der Gemeinde Bozen stets höher als im gesamtstaatlichen Schnitt. 2019 ist die Inflationsrate in der Gemeinde Bozen im November (+0,8%) am niedrigsten, der deutlichste Anstieg zeigt sich im Jänner und April (+1,6%). Auch auf nationaler Ebene wird die höchste Inflationsrate im April (+0,9%) und die tiefste im Oktober (keine Veränderung) verzeichnet.

Per quanto riguarda il tasso di inflazione tendenziale mensile, a livello locale si registra un andamento simile a quello nazionale. A differenza del 2018, in cui il tasso di inflazione era maggiore nella seconda metà dell'anno, nel 2019 si verifica il processo inverso. In generale il tasso di inflazione di Bolzano risulta essere sempre maggiore rispetto a quello calcolato per l'Italia. Il tasso di inflazione più basso per Bolzano nel 2019 è quello relativo al mese di novembre (+0,8%), mentre il tasso di inflazione maggiore è quello relativo a gennaio e aprile (+1,6%), similmente anche a livello nazionale, il tasso più basso è stato registrato in ottobre (variazione nulla) e il maggiore in aprile (+0,9%).

Entwicklung nach Abteilungen

Eine genauere Analyse zeigt in den verschiedenen Abteilungen im Jahr 2019 in der Gemeinde Bozen Veränderungen zwischen -9,4% in der *Nachrichtenübermittlung* und +2,7% für *Alkoholische Getränke und Tabakwaren*.

Die Preise der *Nachrichtenübermittlung* sind auch auf gesamtstaatlicher Ebene rückläufig (-9,1%). Neben dieser Abteilung verzeichnet sowohl in der Gemeinde Bozen als auch auf gesamtstaatlicher Ebene auch die *Erholung, Veranstaltungen und Kultur* einen Rückgang im Vergleich zum Vorjahr mit -0,9% für Bozen und -0,2% für Italien.

Andamento per divisione

Un'analisi più dettagliata evidenzia nelle singole divisioni per il 2019 nel Comune di Bolzano variazioni che oscillano dal -9,4% delle *Comunicazioni* al +2,7% in *Bevande alcoliche e tabacchi*.

I prezzi delle *Comunicazioni* sono diminuiti anche a livello nazionale (-9,1%). Accanto a questa divisione, sia a Bolzano che a livello nazionale, la voce *Ricreazione, spettacolo e cultura* segna una diminuzione rispetto all'anno precedente (-0,9% per Bolzano e -0,2% per l'Italia).

Tab. 4

Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI) in der Gemeinde Bozen und Italien nach Abteilung - 2019

Indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati (FOI) nel comune di Bolzano e in Italia per divisione - 2019

ABTEILUNG	GEMEINDE BOZEN COMUNE DI BOLZANO		ITALIEN ITALIA		DIVISIONE
	Index (2015 = 100) Indice (2015 = 100)	% Veränderung zum vorhergehenden Jahr Variazione % rispetto all'anno precedente	Index (2015 = 100) Indice (2015 = 100)	% Veränderung zum vorhergehenden Jahr Variazione % rispetto all'anno precedente	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	105,5	1,1	103,9	0,7	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
Alkoholische Getränke und Tabakwaren	107,8	2,7	107,6	2,4	Bevande alcoliche e tabacchi
Bekleidung und Schuhwaren	103,9	0,8	101,2	0,2	Abbigliamento e calzature
Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe	103,1	2,5	103,5	1,1	Abitazione, acqua, energia elettrica e combustibili
Einrichtungsgegenstände und Haushaltsartikel	101,2	0,9	100,5	-	Mobili, articoli e servizi per la casa
Gesundheitspflege	105,0	1,3	101,2	0,6	Servizi sanitari e spese per la salute
Verkehrswesen	106,0	1,2	105,4	0,8	Trasporti
Nachrichtenübermittlung	84,3	-9,4	84,9	-9,1	Comunicazioni
Erholung, Veranstaltungen und Kultur	100,6	-0,9	100,8	-0,2	Ricreazione, spettacolo e cultura
Bildung	91,5	2,1	87,2	0,5	Istruzione
Beherbergung und Gastronomie	111,1	2,4	105,1	1,6	Servizi ricettivi e di ristorazione
Sonstige Waren und Dienstleistungen	105,0	1,1	105,1	1,6	Altri beni e servizi
Gesamtindex ohne Tabakwaren	105,2	1,3	102,6	0,5	Indice generale senza tabacchi
Gesamtindex mit Tabakwaren	105,2	1,2	102,7	0,5	Indice generale con tabacchi

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

3. Der harmonisierte Verbraucherpreisindex (HVPI)

Um die Vergleichbarkeit der nicht immer gleich berechneten Verbraucherpreisindizes in den einzelnen Staaten zu gewährleisten, berechnet das statistische Amt der Europäischen Union (EUROSTAT) einen zusätzlichen Verbraucherpreisindex, den harmonisierten Verbraucherpreisindex (HVPI). Dieser basiert auf einem einheitlichen Warenkorb und auf einheitlichen Regeln, die sich in mehreren Punkten von den anderen in Italien verwendeten Indizes unterscheiden:

- es wird die Gesamtheit der Bevölkerung auf dem Staatsgebiet berücksichtigt, wie beim Index für alle privaten Haushalte (NIC);
- es werden die tatsächlich von den Bürgern bezahlten Preise ermittelt, d.h. abzüglich eventueller Erstattungen, etwa von Seiten der öffentlichen Hand. Für die nationalen Indizes zählt hingegen immer der volle Verkaufspreis;
- es werden auch zeitweilige Preisreduzierungen (Rabatte, Schlussverkäufe usw.) berücksichtigt;
- das Glücksspiel wird nicht erfasst.

Der HVPI wird bislang lediglich auf nationaler Ebene berechnet. Dieser letzte Abschnitt der Mitteilung beschränkt sich daher auf den Staatenvergleich, ein unmittelbarer Bezug zu Südtirol ist nicht möglich.

Die Inflation in Europa

Auch auf europäischer Ebene sind die Verbraucherpreise im Jahr 2019 angestiegen, dies gilt für jene in der *Europäischen Union*⁽¹⁾ (+1,4%), im der *Eurozone* (+1,2%) und im *Europäischen Wirtschaftsraum* (+1,5%).

2019 weisen alle europäischen Länder positive Veränderungen im Vergleich zum Vorjahr auf. Die bei weitem höchste Inflation herrscht wie auch 2018 in der Türkei (+15,2%). Eine Inflationsrate über 3% haben Rumänien (+3,9%) und Ungarn (+3,4%). In Italien, mit einer Inflationsrate von +0,6%, ist die Veränderung im Vergleich zum Vorjahr vergleichsweise gering.

3. L'indice dei prezzi al consumo armonizzato (IPCA)

Per garantire la confrontabilità degli indici dei prezzi al consumo, calcolati nei singoli Paesi non sempre in modo analogo, l'Ufficio statistico dell'Unione Europea (EUROSTAT) calcola un indice dei prezzi al consumo aggiuntivo, ovvero l'indice dei prezzi al consumo armonizzato (IPCA). Questo indice si basa su un paniere unitario e su regole uniformi, che si differenziano in più punti dalle regole di riferimento per il calcolo degli altri indici utilizzati in Italia:

- si considera tutta la popolazione sul territorio dello stato, come nell'indice per l'intera collettività (NIC);
- vengono considerati i prezzi effettivamente pagati dai cittadini, al netto di eventuali restituzioni, per esempio per mano pubblica. Per l'indice nazionale invece si considera sempre il prezzo di vendita pieno;
- si considerano anche ribassi temporanei dei prezzi (sconti, svendite ecc.);
- il gioco d'azzardo non è compreso.

L'IPCA per ora viene calcolato solo a livello nazionale. Questa ultima parte del notiziario si limita quindi al confronto tra Paesi, e dunque non è possibile un riferimento diretto all'Alto Adige.

L'inflazione in Europa

Nel 2019 anche a livello europeo i prezzi al consumo sono aumentati, sia per l'*Unione Europea*⁽¹⁾ (+1,4%), sia nell'*Area Euro* (+1,2%), sia nello *Spazio economico europeo* (+1,5%).

Nel 2019 tutti i Paesi europei segnano variazioni positive rispetto all'anno precedente. L'inflazione di gran lunga maggiore si registra, come nel 2018, in Turchia (+15,2%). Un tasso di inflazione superiore al 3% si registra in Romania (+3,9%) e Ungheria (+3,4%). In Italia, la variazione rispetto all'anno precedente pari al +0,6%, può definirsi al confronto bassa.

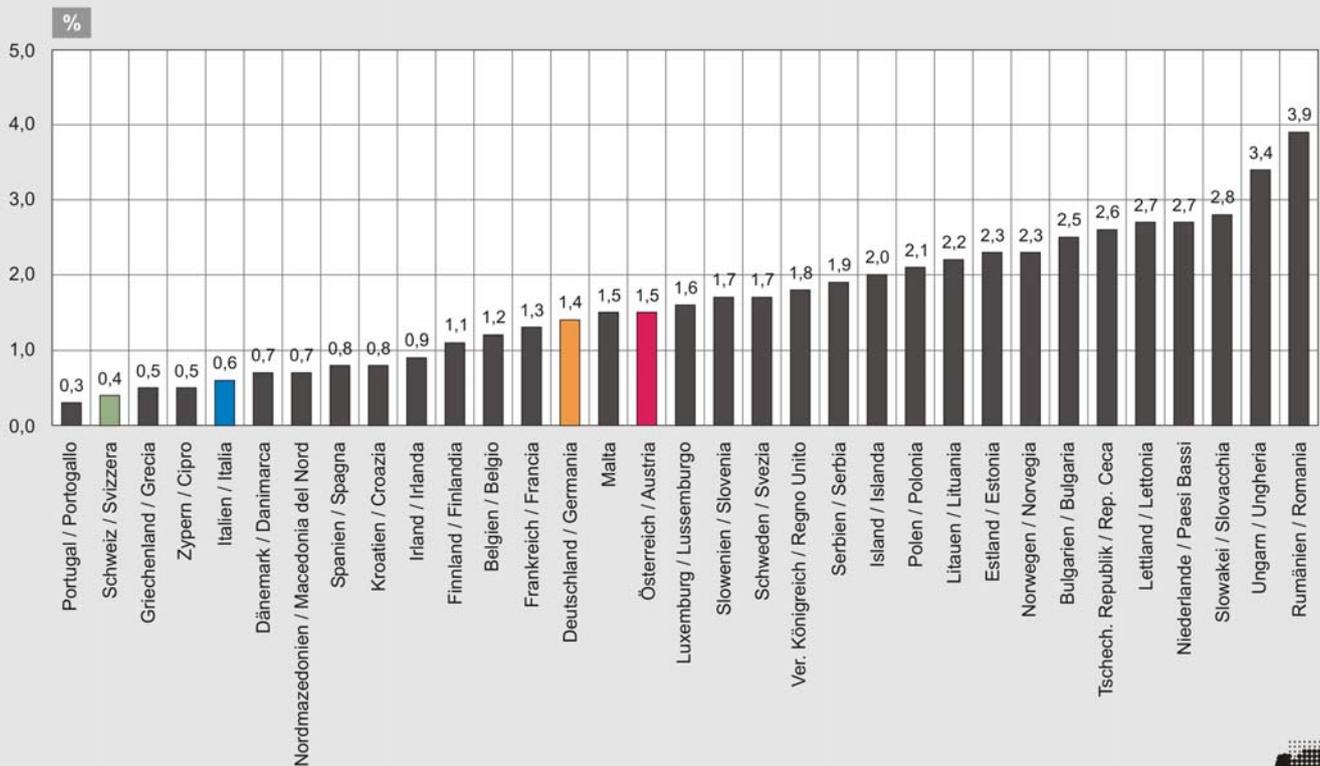
(1) Ohne Vereinigtes Königreich, wie es in den offiziellen Quellen von EUROSTAT ab 2019 angegeben wird. Senza Regno Unito, così come riportato nelle statistiche ufficiali EUROSTAT a partire dal 2019.

Harmonisierter Verbraucherpreisindex (HVPI) in den europäischen Staaten - 2019

Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Vorjahr

Indice dei prezzi al consumo armonizzato (IPCA) nei paesi europei - 2019

Variazione percentuale sull'anno precedente

© astat 2020 - sr **Inflation in Italien und Schweiz unter dem europäischen Schnitt**

Die Inflation in Italien auf der Basis des HVPI bleibt im Jahresverlauf 2019 unter dem europäischen Durchschnitt. Der tiefste Wert wird im September, Oktober und November (+0,2%) verzeichnet, der höchste im Februar, März und April (+1,1%). Nach einem Rückgang der Inflationsrate ab April, steigt diese mit Jahresende in allen verglichenen Staaten sowie im Euro-Raum.

Österreich weist die höchste Inflationsrate der Vergleichsländer (Italien, Österreich, Deutschland und Schweiz) auf und liegt mit Werten zwischen +1,0% und +1,8% fast im gesamten Jahresverlauf über dem europäischen Schnitt. Die Schweiz hingegen weist, mit Werten zwischen -0,3% im Oktober und November und +1,1% im April die niedrigste Inflationsrate auf.

Genaueren Aufschluss über den Grund dafür gibt die Unterteilung in die beiden Hauptgruppen *Waren und Dienstleistungen*. Auffallend ist, dass im Bereich *Dienstleistungen* die Schweiz die tiefste Inflationsrate hat, gefolgt von Italien, Deutschland und Österreich. Dies bleibt im gesamten Jahresverlauf so, mit Ausnahme von Mai bis Oktober, in denen die deutsche Inflationsrate sinkt und für einige Monate Werte sogar

Inflazione in Italia e Svizzera inferiore alla media europea

Per l'Italia, l'inflazione sulla base dell'indice IPCA rimane nel corso del 2019 sotto la media europea. Il valore più basso si registra nei mesi di settembre, ottobre e novembre (+0,2%), il più elevato in febbraio, marzo e aprile (+1,1%). Dopo una diminuzione a partire da aprile, verso la fine dell'anno il tasso di inflazione aumenta in tutti gli stati confrontati e nell'Area Euro.

Tra i Paesi confrontati (Italia, Austria, Germania e Svizzera), l'Austria presenta il tasso di inflazione più elevato e si colloca quasi per tutto l'anno sopra la media europea, con valori che variano tra +1,0% e +1,8%. La Svizzera registra invece un'inflazione più bassa che varia dal -0,3% di ottobre e novembre al +1,1% di aprile.

Le cause per queste differenze si osservano analizzando separatamente i due gruppi principali: *Beni e Servizi*. Si evidenzia che, per quanto riguarda i *Servizi* la Svizzera registra il tasso di inflazione più basso, seguita dall'Italia, dalla Germania e dall'Austria. Tale situazione resta invariata per tutto l'anno, tranne nei mesi da maggio fino a ottobre, in cui il tasso di inflazione tedesco cala, scendendo addirittura sotto quello

unter jene Italiens verzeichnet. Der deutsche Verbraucherpreisindex steigt dann wieder mit Jahresende zu den ursprünglichen Werten vom Jahresbeginn. Bei den *Waren* hingegen sieht es etwas anders aus: Zu Jahresanfang haben alle Vergleichsländer eine ähnliche Inflation, die dann im Laufe des Jahres tendenziell eine Verringerung aufweist. Die höchste Inflationsrate ist in Deutschland zu beobachten, welche das ganze Jahr höhere Werte aufweist. Italien und Schweiz zeigen eine ähnliche Entwicklung, auch wenn der Nicht-EU-Staat in den letzten Monaten eine viel niedrigere Inflationsrate verzeichnet.

italiano per alcuni mesi, per poi ritornare ai valori dei primi mesi dell'anno a fine anno. Per i *Beni* al contrario accade qualcosa di diverso. All'inizio dell'anno i Paesi considerati hanno un'inflazione simile, che poi tende a calare nel corso dell'anno. Il tasso d'inflazione più alto si registra in Germania, dove è sempre maggiore rispetto agli altri Paesi considerati. Italia e Svizzera invece hanno un andamento simile, anche se negli ultimi mesi dell'anno il Paese extra UE registra un tasso molto più basso.

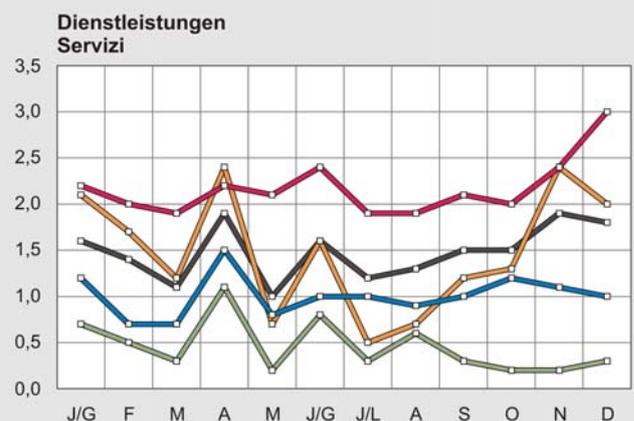
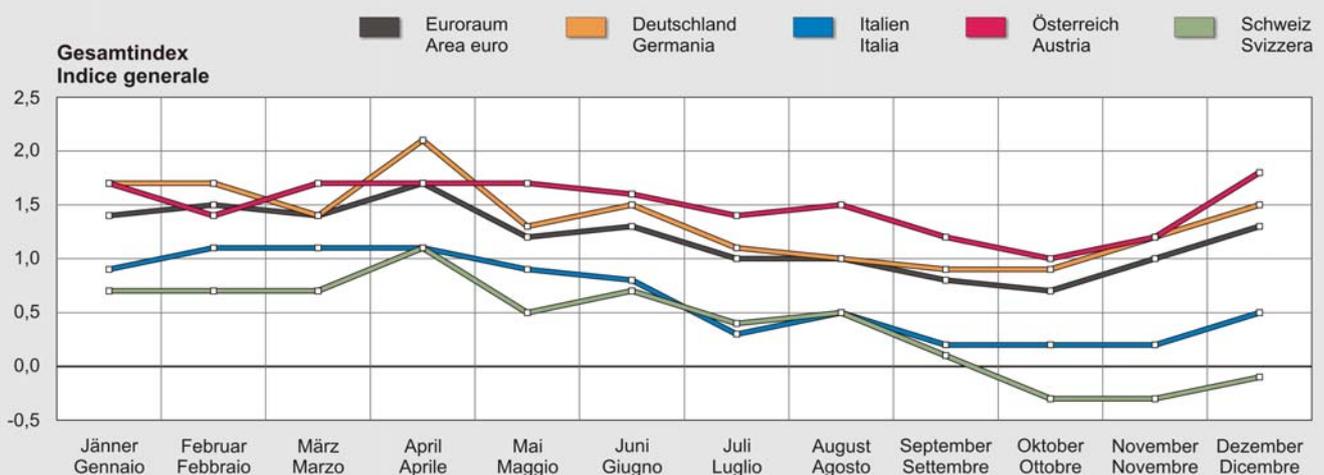
Graf. 4

Harmonisierter Verbraucherpreisindex (HVPI) in Italien und in einigen Nachbarländern insgesamt und nach Produktgruppe und Monat - 2019

Prozentuelle Veränderung gegenüber demselben Monat des Vorjahres

Indice dei prezzi armonizzato (IPCA) in Italia ed in alcuni paesi limitrofi, generale e per gruppo di prodotto e mese - 2019

Variazione percentuale rispetto allo stesso mese dell'anno precedente



© astat 2020 - sr 

Die Inflation (Veränderung der Preise über einen bestimmten Zeitraum) wird durch die prozentuellen Änderungen der Preisindizes, bezogen auf die Verbrauchsausgaben, gemessen. Hierfür werden die Preise eines über 1.400 Güter und Dienstleistungen umfassenden Warenkorb in regelmäßigen Abständen erhoben, analysiert und ausgewertet. In Italien werden im Gegensatz zu anderen Ländern Europas zwei Preisindizes berechnet.

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC):

Dieser Index wird zur Messung der Inflation des gesamten Wirtschaftssystems verwendet, d.h. er betrachtet Italien als eine einzige Familie von Verbrauchern, innerhalb der die Kaufgewohnheiten natürlich sehr unterschiedlich sind. Die Berechnung dieses Indexes basiert auf der Gesamtheit der Bevölkerung auf dem Staatsgebiet, bezieht also auch Touristen, Geschäftsreisende etc. mit ein.

Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI): Dieser Index bezieht sich auf den Verbrauch der Familien von Arbeitnehmern. Er wird zur regelmäßigen Anpassung der Geldbeträge, z.B. für Mieten, Verträge oder Unterhaltszahlungen, herangezogen.

Diese beiden Indizes unterscheiden sich lediglich in der Gewichtung von Gütern und Dienstleistungen; Warenkorb und Berechnungsmethode sind identisch. Beide Indizes werden auf gesamtstaatlicher Ebene sowie für die einzelnen Provinzhauptstädte ausgewiesen und sind auch in einer Version verfügbar, welche die Ausgaben für Tabakwaren aus der Berechnung ausschließt.

Der harmonisierte Verbraucherpreisindex (HVPI) wird vom Statistikamt der Europäischen Union (EUROSTAT) für alle EU-Länder sowie Island, Norwegen, die Schweiz und die Türkei berechnet. Er dient der direkten Vergleichbarkeit der Inflation in diesen Ländern und basiert auf einem einheitlichen Warenkorb und auf einheitlichen Regeln. Der HVPI ist jene Kennzahl, mit der in der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion (EWWU) die Preisniveauentwicklung gemessen wird.

In Italien werden die Gehälter durch nationale Vertragsverhandlungen festgelegt, wobei eine Anpassung durch den durchschnittlichen nationalen HVPI-Index ohne importierte Energie stattfindet und nicht durch Werte auf Landesebene.

L'inflazione (variazione dei prezzi nel tempo) è misurata per mezzo della variazione percentuale dell'indice dei prezzi riferiti alla fase del consumo finale dei beni e servizi. Per questo vengono rilevati, analizzati ed elaborati a intervalli regolari i prezzi di un paniere contenente oltre 1.400 beni e servizi. In Italia, al contrario di altri paesi europei, vengono calcolati due indici dei prezzi.

L'indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC):

questo indice viene utilizzato per misurare l'inflazione dell'intero sistema economico, in pratica considera l'Italia come un'unica grande famiglia di consumatori, all'interno della quale le abitudini di spesa sono ovviamente molto differenziate. Il calcolo di questo indice si basa sull'insieme della popolazione presente sul suolo nazionale e quindi anche turisti, viaggiatori per affari ecc.

L'indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai e impiegati (FOI):

questo indice si riferisce ai consumi delle famiglie che fanno capo a lavoratori dipendenti. Tale indice è usato per adeguare periodicamente i valori monetari, ad esempio affitti o assegni dovuti al coniuge separato.

I due indici si differenziano tra loro esclusivamente per la ponderazione dei beni e dei servizi, mentre la composizione del paniere e la metodologia di calcolo sono identici. Entrambi vengono diffusi sia a livello nazionale che per i singoli capoluoghi di provincia, e sono disponibili anche in una versione che non considera nel calcolo i costi per i tabacchi.

L'indice dei Prezzi al Consumo Armonizzato (IPCA)

è calcolato dall'Ufficio Statistico dell'Unione Europea (EUROSTAT) per tutti i paesi dell'Unione Europea, oltre che per Islanda, Norvegia, Svizzera e Turchia. È utilizzato per calcolare e confrontare l'inflazione in questi Paesi e si basa su un paniere unico e regole uniformi. L'IPCA è quell'indice con il quale nell'Unione economica e monetaria europea (UEM) si misura l'andamento del livello dei prezzi.

In Italia la contrattazione collettiva delle retribuzioni si basa normalmente sull'indice IPCA nazionale al netto dei beni energetici importati, dunque non viene adattato direttamente ai valori provinciali.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Anna Buratti, Tel. 0471 41 84 44,
E-Mail: anna.buratti@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a
Anna Buratti, Tel. 0471 41 84 44,
e-mail: anna.buratti@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).